

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 februari 1991 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Nationale Zuiveldienst worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— in § 2 wordt de bijzondere weddeschaal vervangen door de volgende weddeschaal :

566 920 — 901 389  
3<sup>e</sup> × 10 676  
2<sup>e</sup> × 14 232  
11<sup>e</sup> × 24 907  
Cl. 20 j. — N.2 — G.A.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1993.

**Art. 3.** Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 1994.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Landbouw,  
A. BOURGEOIS

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 2 de l'arrêté royal du 6 février 1991 fixant les échelles de traitements des grades particuliers de l'Office national du lait et de ses dérivés, les modifications suivantes sont apportées :

— au § 2 l'échelle de traitement spéciale est remplacée par l'échelle suivante :

566 920 — 901 389  
3<sup>e</sup> × 10 676  
2<sup>e</sup> × 14 232  
11<sup>e</sup> × 24 907  
Cl. 20 a. — N.2 — G.A.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1993.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 1994.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Agriculture,  
A. BOURGEOIS

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE**

F. 94 — 1983

[C — 29301]

**18 MAI 1994.** — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 22 avril 1952 relatif aux bonifications d'ancienneté prévues par l'article 13 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, par la loi du 14 février 1955 et par l'arrêté royal n° 6 du 21 janvier 1957

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 65;

Vu les règles statutaires, telles que modifiées et d'application au personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'arrêté royal du 22 avril 1952 relatif aux bonifications d'ancienneté prévues par l'article 13 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, par la loi du 14 février 1955 et par l'arrêté royal n° 6 du 21 janvier 1957;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 115 du Comité de négociation du Secteur XVII, conclu le 27 janvier 1994;

Vu le protocole n° 53 du Comité de négociation du Commissariat général aux Relations internationales, conclu le 9 février 1994;

Vu l'accord du Ministre ayant le budget dans ses attributions, donné le 23 novembre 1993 :

Sur proposition de la Ministre-Présidente ayant la Fonction publique dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 2 mai 1994,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté est applicable au personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française, de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, du Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées, du Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires, de l'Agence de Prévention du Sida, du Commissariat général aux Relations internationales, de l'Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises.

**Art. 2.** A l'article 8 de l'arrêté royal du 22 avril 1952 relatif aux bonifications d'ancienneté prévues par l'article 13 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, par la loi du 14 février 1955 et par l'arrêté royal n° 6 du 21 janvier 1957, modifié par les arrêtés royaux du 29 juin 1973, 4 janvier 1974, 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août 1991 et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1993, la somme « 9 103 francs » est remplacée par la somme « 9 285 francs ».

**Art. 3.** A l'article 10 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 29 juin 1973, 4 janvier 1974, 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août 1991 et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1993, la somme « 1 362 845 francs » est remplacée par la somme « 1 390 101 ».

**Art. 4.** A l'article 10 bis, § 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 29 juin 1973, 4 janvier 1974, 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août 1991, et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1993, la somme « 1 362 845 francs » est remplacée par la somme « 1 390 101 francs ».

**Art. 5.** A l'article 11 du même arrêté, l'alinéa 2, modifié par les arrêtés royaux des 29 juin 1973, 13 décembre 1989 et 7 août 1991, et alinéa 4, modifié par les arrêtés royaux des 29 juin 1973, 4 janvier 1974, 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août 1991 et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1993, sont remplacés respectivement par les alinéas suivants :

- « Cette augmentation est fixée par semestre à bonifier à :
- 1 069 francs si le traitement est inférieur à 198 652 francs;
  - 2 136 francs si le traitement est de 198 653 à 270 576 francs;
  - 3 206 francs si le traitement est de 270 577 à 342 504 francs;
  - 4 272 francs si le traitement est de 342 505 à 428 130 francs;
  - 5 342 francs si le traitement est de 428 131 à 513 754 francs;
  - 6 411 francs si le traitement est de 513 755 francs et plus. »

« Le traitement fixé, compte tenu de l'augmentation exceptionnelle prévue au présent article, ne peut dépasser la somme de 1 390 101 francs ».

**Art. 6.** A l'article 11bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 29 juin 1973 et modifié par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août 1991 et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1993, les montants « 9 103 » et « 1 362 845 » sont remplacés respectivement par les montants « 9 285 » et « 1 390 101 ».

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets au 1er janvier 1993 pour les agents titulaires des grades des niveaux 4 et 3 et au 1er novembre 1993 pour les agents titulaires des grades des niveaux 2 et 1.

**Art. 8.** Les membres du Gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 mai 1994.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,  
Mme L. ONKÉLINX

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 94 — 1983

[C — 29301]

18 MEI 1994. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 april 1952 betreffende de anciënniteitsbijslag bepaald bij artikel 13 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, bij de wet van 14 februari 1955 en bij het koninklijk besluit nr. 6 van 21 januari 1957

De Regering van de Franse Gemeenschap.

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87;  
Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief-en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 65;

Gelet op de statutaire regels, zoals ze werden gewijzigd en die van toepassing zijn op het personeel van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op het koninklijk besluit van 22 april 1952 betreffende de anciënniteitsbijslag bepaald bij artikel 13 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, bij de wet van 14 februari 1955 en bij het koninklijk besluit nr. 6 van 21 januari 1957;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 115 van het Onderhandelingscomité van Sector XVII, afgesloten op 27 januari 1994;

Gelet op het protocol nr. 53 van het Onderhandelingscomité van het Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap, afgesloten op 9 februari 1994;

Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort, gegeven op 23 november 1993;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, tot wier bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort;

Gelet op de door de Regering na de beraadslaging van 2 mei 1994 genomen beslissing,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op het personeel van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de « Office de la Naissance et de l'Enfance » (Dienst voor Geboorte en Kinderwelzijn van de Franse Gemeenschap), van het « Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées » (Fonds van de Franse Gemeenschap voor de sociale integratie van de gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces), van het « Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires » (Waarborgfonds voor schoolgebouwen van de Franse Gemeenschap), van het « Agence de Prévention du Sida » (Bureau voor Aids-preventie van de Franse Gemeenschap), van het « Commissariat général aux Relations Internationales » (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap), van het « Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises » (Instituut voor de voortgezette opleiding voor de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen van de Franse Gemeenschap).

**Art. 2.** In artikel 8 van het koninklijk besluit van 22 april 1952 betreffende de anciënniteitsbijslag bepaald bij artikel 13 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, bij de wet van 14 februari 1955 en bij het koninklijk besluit nr. 6 van 21 januari 1957, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1973, 4 januari 1974, 13 december 1989, 21 maart 1990, 7 augustus 1991 en bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993, wordt het bedrag « 9 103 frank » vervangen door het bedrag « 9 285 frank ».

**Art. 3.** In artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1973, 4 januari 1974, 13 december 1989, 21 maart 1990, 7 augustus 1991 en bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van van 29 juni 1973, 4 januari 1974, 13 december 1989, 21 maart 1990, 7 augustus 1991 en bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993, wordt het bedrag « 1 362 845 frank » vervangen door het bedrag « 1 390 101 frank ».

**Art. 4.** In artikel 10bis, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1973, 4 januari 1974, 13 december 1989, 21 maart 1990, 7 augustus 1991 en bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993, wordt het bedrag « 1 362 845 frank » vervangen door het bedrag « 1 390 101 frank ».

**Art. 5.** In artikel 11 van hetzelfde besluit, worden het tweede lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1973, 13 december 1989 en 7 augustus 1991, en het vierde lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1973, 4 januari 1974, 13 december 1989, 21 maart 1990, 7 augustus 1991 en bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993, respectievelijk vervangen door de volgende leden :

« Deze verhoging is vastgesteld per bij te rekenen half jaar op :

- 1 069 frank indien de wedde minder bedraagt dan 198 652 frank ;
- 2 136 frank indien de wedde 198 653 tot 270 576 frank bedraagt ;
- 3 206 frank indien de wedde 270 577 tot 342 504 frank bedraagt ;
- 4 272 frank indien de wedde 342 505 tot 428 130 frank bedraagt ;
- 5 342 frank indien de wedde 428 131 tot 513 754 frank bedraagt ;
- 6 411 frank indien de wedde 513 755 frank en meer bedraagt .

« De wedde, bepaald met inachtneming van de in dit artikel bedoelde buitengewone verhoging, mag niet meer bedragen dan 1 390 101 frank. ».

**Art. 6.** In artikel 11 bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 29 juni 1973 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 13 december 1989, 21 maart 1990, 7 augustus 1991 en bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993, worden de bedragen « 9 103 » en « 1 362 845 » respectievelijk vervangen door de bedragen « 9 285 » en « 1 390 101 ».

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993 voor de titularissen van graden van niveaus 4 en 3 en met ingang van 1 november 1993 voor de titularissen van graden van niveaus 2 en 1.

**Art. 8.** De leden van de Regering zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 mei 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,  
Mme L. ONKELINX

F. 94 — 1984

[MAC — 29305]

**18 MAI 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères**

Le Gouvernement de la Communauté française;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 65;

Vu les règles statutaires, telles que modifiées et d'application au personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 110 du Comité de négociation du Secteur XVII, conclu le 27 janvier 1994;

Vu le protocole n° 50 du Comité de négociation du Commissariat général aux Relations internationales, conclu le 9 février 1994;

Vu l'accord du Ministre ayant le budget dans ses attributions donné le 23 novembre 1993;

Sur proposition de la Ministre-Présidente ayant la Fonction publique dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 2 mai 1994,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté est applicable au personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française, de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, du Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées, du Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires, de l'Agence de Prévention du Sida, du Commissariat général aux Relations internationales, de l'Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises.

**Art. 2.** A l'article 27, § 2 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères modifié par l'arrêté royal du 7 août 1991 et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1993 le montant "39 290 francs" est remplacé par le montant "40.076" à la date du 1er novembre 1993.

**Art. 3.** L'annexe 1 du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 4 novembre 1987, 3 décembre 1987, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1991, 7 août 1991 et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1993 est remplacée :

1° à partir du 1er janvier 1993 par l'annexe A jointe au présent arrêté;

2° à partir du 1er juillet 1993 par l'annexe B jointe au présent arrêté;

3° à partir du 1er novembre 1993 par l'annexe C jointe au présent arrêté.